Porównanie tłumaczeń Jana 20:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Mówili więc mu — Inni uczniowie: Zobaczyliśmy — Pana. — Zaś powiedział im: Jeśli nie zobaczę w — rękach Jego — śladu — gwoździ i [nie] włożę — palec mój w — miejsce — gwoździ i [nie] włożę mą — rękę w — bok Jego, nie — uwierzę.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówili więc mu inni uczniowie widzieliśmy Pana zaś powiedział im jeśli nie zobaczyłbym na rękach Jego śladu gwoździ i włożyłbym palec mój w ślad gwoździ i włożyłbym rękę moją w bok Jego nie uwierzę
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedzieli mu więc inni uczniowie: Widzieliśmy Pana.* A on im odpowiedział: Jeśli nie zobaczę na Jego rękach śladu gwoździ i nie włożę mojego palca w ślad po gwoździach, i nie włożę mojej ręki w Jego bok – nigdy nie uwierzę!**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówili więc mu inni uczniowie: Ujrzeliśmy Pana. On zaś powiedział im: Jeśli nie zobaczę na rękach jego śladu gwoździ i włożę palec mój w ślad gwoździ i włożę moją rękę w bok jego, nie uwierzę.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówili więc mu inni uczniowie widzieliśmy Pana zaś powiedział im jeśli nie zobaczyłbym na rękach Jego śladu gwoździ i włożyłbym palec mój w ślad gwoździ i włożyłbym rękę moją w bok Jego nie uwierzę

[1)] <x>500 21:7</x>
[2)] <x>480 16:11</x>